



■ La mola periferica Low-E può essere montata su uno dei due tavoli o su entrambi: se montata su tavolo float, essa si usa anche per sbordare la lastra di laminato durante il taglio dell'ultimo traverso con risparmio di tempo.

■ Low-E peripheral wheel can be mounted on one of the two tables, or both: if mounted only on the float table, it is also used for the grinding of laminated low-e glass, even during last traverse processing, saving time.

■ La meule périphérique peut être installée sur une des deux tables ou sur les deux, si l'autre est une table de découpe float, celle-ci s'utilise aussi pour émarquer la plaque de feuilleté durant la découpe du dernier travers avec économie de temps.

■ Die Umfangschleifscheibe Low-E kann auf einen der beiden Tische oder auf beiden angebracht werden: wenn sie auf einem Tisch float angebracht wird, wird sie auch für dafür verwendet, um die Walzplatte während dem Schnitt des letzten Querbalkens mit Zeiteinsparung darüber hinaus hängen zu lassen.

■ La muela periférica Low-E se puede montar sobre una de las dos mesas o sobre ambas: si se monta sobre mesa float, esta se usa también para desbordar la lámina de laminado durante el corte del último travesero con ahorro de tiempo.

■ A mola periférica Low-E pode ser montada sobre uma das duas mesas ou sobre ambas: se for montada sobre a mesa float, essa é usada também para tirar a borda da chapa de laminado durante o corte da última travessa com economia de tempo.

■ Tutti i modelli Active sono equipaggiabili con mola periferica per l'asportazione del rivestimento Low-E che può essere eseguita anche sul bordo lastra grazie all'attestatura a quota zero millimetri.

■ All the Active models can be equipped with a peripheral wheel for the removal of Low-E coating which can also be performed along sheet edge thanks to the squaring up to zero millimeters.

■ Tous les modèles Active peuvent être équipés de la meule périphérique pour l'enlèvement de la couche Low-E qui peut être effectué même sur le bord avant du verre grâce à la mise en référence à la côte «zéro» millimètres.

■ Alle Modelle Active können mit einer Umfangschleifscheibe für die Randbearbeitung der Low-E Schicht ausgestattet werden. Diese Beseitigung kann dank der Glaspositionierung Quote Null sogar auf dem Außenrand der Glasscheibe durchgeführt werden.

■ Todos los modelos Active se pueden equipar con muela periférica para la extracción del revestimiento Low-E que se puede realizar también sobre el borde de la lámina gracias al encabezamiento a cota cero milímetros.

■ Todos os modelos Active são equipados com mola periférica para a remoção do revestimento Low-E que também pode ser feita a bordo da chapa graças ao alinhamento a quota zero milímetros.



■ Esecuzione automatica di rifilli minimi fino a 2 cm: ottimizzazioni efficienti e riduzione degli scarti di lavorazione.

■ The automatic execution of the trimming up to 2 cm guarantees efficient optimizations and waste reduction.

■ L'exécution automatique des bandes jusqu'à 2 cm garantie des optimisations efficaces et une déduction des chutes de travail.

■ Die automatische Schneiden und Trennen von minimalen Glasabmessungen bis 2 cm gewährleistet eine effiziente Optimierung und eine Minimierung der Reststücke.

■ La ejecución automática de recortes mínimos hasta 2 cm garantiza optimizaciones eficientes y reducción de los desechos de la elaboración.

■ La ejecución automática de recortes mínimos hasta 2 cm garantiza optimizaciones eficientes y reducción de los desechos de la elaboración.

■ MACOTEC è un punto di riferimento nella realizzazione di impianti automatici per il taglio del vetro piano. Una realtà industriale italiana, moderna e dinamica, costruita sulle solide basi di un know-how e di un'esperienza storici, con una delle più ampie gamme prodotte oggi disponibili sul mercato.

■ MACOTEC is the leader for the manufacture of automatic cutting lines for float glass. This modern and dynamic company is built on a long history in the industry and offer one of the most extensive ranges of equipment available.

■ MACOTEC est un point de référence dans la réalisation d'installations automatiques pour la découpe du verre plat. Une belle réalité Italienne, moderne et dynamique, construite sur les solides bases de Know-how et une expérience historique, et avec une des plus amples gammes aujourd'hui disponibles sur le marché.

■ MACOTEC ist eine fixe Größe bei der Realisierung von automatischen Anlagen zum Schneiden von Flachglas. Ein dynamisches und modernes Unternehmen aus Italien welches auf der Basis von langjähriger Erfahrung und umfassendem Know-How gegründet wurde. Macotec bietet eine der umfangreichsten Produktpaletten, die heute auf dem Markt erhältlich sind.

■ MACOTEC es un punto de referencia en la fabricación de máquinas automáticas para el corte de vidrio plano. Una bella realidad italiana, moderna y dinámica, construida sobre una base sólida del saber como y una experiencia histórica, con una de las mas amplias gamas de productos disponible en el mercado.

■ MACOTEC é um ponto de referência na realização de instalações automáticas para o corte do vidro plano. Uma boa realidade italiana, moderna e dinâmica, construida sobre as sólidas bases de um know-how e uma experiência históricas, e com uma das mais amplas gamas de produto atualmente disponíveis no mercado.



MACOTEC
MACCHINE DI TECNOLOGIA

Via per Mantello, 21
23010 Rogolo (Sondrio) Italy
Tel. +39 0342 684648
Fax +39 0342 685255
e-mail: info@macotec.it
www.macotec.it

		Star Cut		Strato Active W		
		3.7	6	4.0	4.9	6.0
	m	3.7 x 2.6	6.0 x 3.21	4.0	4.9	6.0
	mm	3 (2)		3/0,38 pvb/3 (2/0,38 pvb/2)		
	mm	19 (25)		8/4,56 pvb/8 (12/0,76 pvb/12)		
	mm	--		0		
	mm	--		3.210 (4.600)		
	mm	--		65 (20)		
	mm	± 0,15		± 0,5		
	m/min	230		110		
		--		0 - 360°		

- Servizio di teleassistenza via internet
- Teleassistance service via internet
- Service de téléassistance via internet
- Telekundendienstes über Internet
- Servicio de teleasistencia via Internet
- Serviço de tele-assistência via Internet



COMBINED LINES XL



MACOTEC
MACCHINE DI TECNOLOGIA



Entrambi i tavoli si comandano da un'unica postazione di lavoro: il passaggio da un programma all'altro avviene semplicemente muovendo il mouse da uno schermo all'altro.

Beide Tische werden von einem einzigen Befehlsstand aus bedient: der Wechsel von einem Programm zum anderen erfolgt einfach durch Bewegen der Maus von einem Schirm zum anderen.

Both table management from a single work-station: simple program changing, moving the mouse from one monitor to the other.

Ambas mesas se accionan desde un único puesto de mando: el paso de un programa al otro se produce simplemente moviendo el ratón de una pantalla a la otra.

Les deux tables se commandent par une unique zone de commande: le passage d'un programme à l'autre survient simplement en bougeant la souris d'un écran vers l'autre.

As duas mesas são comandadas a partir de uma única estação de trabalho: a passagem de um programa para outro ocorre simplesmente movendo o rato de um monitor para o outro.

I vetri tagliati, possono essere estratti automaticamente dalla zona di taglio e trasportati alla fine del modulo del laminato. Ripartenza automatica della macchina per l'esecuzione del ciclo di taglio successivo.

Die geschnittenen Scheiben können automatisch aus dem Schneidebereich heraus transportiert und an das Modulende des Walzzeugnisses transportiert werden. Automatischer Wiederstart der Maschine zur Ausführung des folgenden Schneidezyklus.

Cut-to-size glasses, can be removed automatically from the cutting area and transported to the end of the laminate module. Automatic restarting of the machine for the next cutting cycle.

Los vidrios cortados pueden ser extraídos automáticamente de la zona de corte y transportados al final del módulo del laminado. Reanudación automática de la máquina para la ejecución del ciclo de corte sucesivo.

Les verres découpés, peuvent être extraits automatiquement de la zone de coupe et transportés à la fin du module de feuilleté. Redémarrage automatique de la machine pour l'exécution du cycle de coupe suivant.

Os vidros cortados podem ser extraídos automaticamente da zona de corte e transportados ao final do módulo do laminado. Partida automática da máquina para a execução do ciclo de corte sucessivo.

Linee combinate, ad elevata automazione per il taglio del vetro float e laminato, con tavolo di troncaggio posizionato a fine linea per ricevere lastre intere da poter essere troncate anche manualmente. Nella configurazione più avanzata, la linea prevede un gira pezzi per l'esecuzione automatica dei tagli XYZW, rifili minimi automatici fino a 2cm con scarico in cassone, movimentazione automatica dei vetri tagliati e troncaggio automatico dei traversi X (float).

Combined lines, with a high level of automation for the cutting of float and laminated glass, with break-out tables positioned at the end of the line so to receive entire sheets that can also be broken-out manually. In the most advanced configurations, the lines are designed to have a 360° sub-plates turning device the execution of automatic WXYZ cuts, automatic minimum trimming of up to 2 cm with offloading into tank, automatic offloading of cut-to-size glasses and automatic breaking of the X cuts (float).

Lignes combinées, à haut niveau d'automatisme pour la découpe du verre float et du feuilleté, avec table de rompage positionnée en fin de ligne pour recevoir des plaques entières et en effectuer le rompage même manuellement. Dans la configuration plus avancée, la ligne prévoit un retournement des plaques de verre pour l'exécution automatique des coupes XYZW, débandages mini jusqu'à 2 cm avec évacuation automatique des chutes dans caisson, déplacement automatique des verres découpés et rompage automatique des travers X (Float).

Verbundene Leitungen, mit erhöhter Automation für Schnitt der Float- und Walzscheibe, mit Schneidetisch am Leitungsende, um ganze Platten in Empfang zu nehmen, die auch manuell geschnitten werden können. In der fortgeschrittenen Konfiguration sieht die Leitung ein Drehteil für die automatische Ausführung der Schnitte XYZW, automatische minimale Abmessungen bis 2 cm mit Entladung in den Kasten, automatischer Bewegungsvorgang der geschnittenen Scheiben und automatischer Schneidvorgang der Querbalken X (float).

Lineas combinadas, con elevada automatización para el corte del vidrio float y laminado, con mesa de tronzado posicionada al final de la línea para recibir láminas enteras de manera que pueden ser tronzadas también manualmente. En la configuración más avanzada, la línea prevé una estación de giro para la ejecución automática de los cortes XYZW, recortes mínimos automáticos hasta 2cm con descarga en cajón, manipulación automática de los vidrios cortados y tronzado automático de los traveseros X (float).

Linhas combinadas, a elevada automatização para o corte do vidro float e laminado, com mesa de decapeamento posicionada ao final da linha para receber chapas inteiras que possam ser cortadas mesmo manualmente. Na configuração mais avançada, a linha prevê um girador de peças para a execução automática dos cortes XYZW, aparas mínimas automáticas até 2 cm com descarga em caixão, movimentação automática dos vidros cortados e decapeamento automático das travessas X (float).



Dispositivo (brevettato) per la rotazione ed attestatura automatica dei traversi senza la necessità di intervento né consenso dell'operatore.

Patented device for the automatic sub-plates turning without any intervention or command of the operator.

Dispositif (breveté) pour la rotation et la mise en référence automatique des travers sans la nécessité d'intervention ni de validation de l'opérateur.

Dispositiv (patentiert) für die Rotation und die automatische Glaspositionierung der Querbalken ohne dass ein Eingriff oder die Zustimmung des Maschinenführers notwendig ist.

Dispositivo (patentado) para la rotación y encabezamiento automático de los traveseros sin necesidad de intervención ni permiso del operador.

Interface usuário fácil e intuitiva graças ao software interativo, visualização dinâmica das fases de trabalho, mensagens da máquina em 3D.

I rifili, grazie ad un sistema di cinghie e ribaltina, possono essere automaticamente estratti dalla zona di taglio e scaricati nel cassone di raccolta.

Trimings, thanks to a system of belts and tilting arms, can be automatically removed from the cutting area and unloaded into the collection tank.

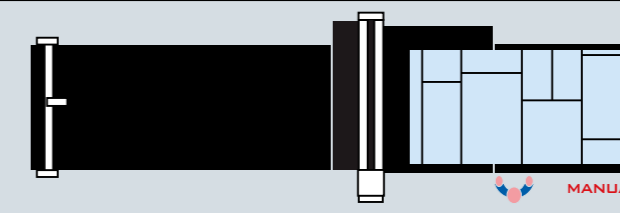
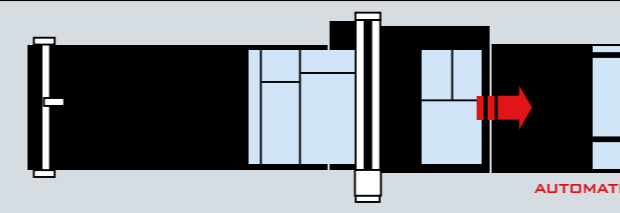
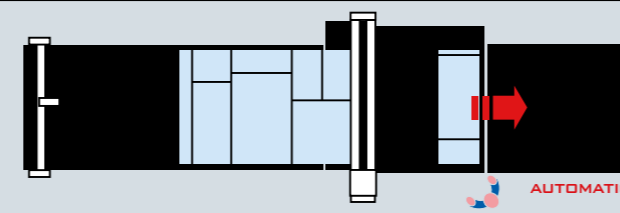
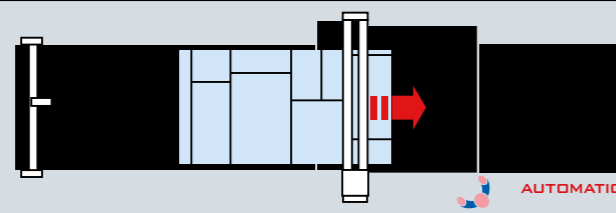
Les débandages, grâce à un système de courroies et râtelier, sont automatiquement extraits de la zone de coupe et déchargés dans le caisson de récupération.

Die Überstände werden dank eines Riemensystems und der klappbaren Unterfläche, automatisch aus dem Scheidebereich heraus transportiert und in dem Sammelkasten abgeladen.

Los recortes, gracias a un sistema de correas y puerta abatible, son extraídos automáticamente de la zona de corte y descargados en el cajón de recogida.

As aparas, graças a um sistema de correias e rebatedor, são automaticamente extraídas da zona de corte e descarregadas no caixão de recolha.

□ DOPPIA MODALITÀ TRONCAGGIO (FLOAT) ■ TWO BREAKING-OUT MODES (FLOAT) ■ DOUBLE MODALITÉ DE ROMPAGE (FLOAT) ■ DOPPELTE SCHNEIDEMODALITÄT (FLOAT) ■ DOBLE MODALIDAD DE TRONZADO (FLOAT) ■ DUPLA MODALIDADE DE DECAPEAMENTO (FLOAT)



□ MOVIMENTAZIONE AUTOMATICA (LAMINATO) ■ AUTOMATIC MOVEMENT (LAMINATED) ■ MOUVEMENTS AUTOMATIQUE DES PLAQUES ET DES VERRS (FEUILLETÉ) ■ AUTOMATISCHE BEWEGUNG (GEWALZT) ■ MANIPULACIÓN AUTOMÁTICA (LAMINADO) ■ MOVIMENTAÇÃO AUTOMÁTICA (LAMINADO)

